

# St. Kevin Church



Welcome to Our Parish Community

Bienvenidos a Nuestra Comunidad Parroquial

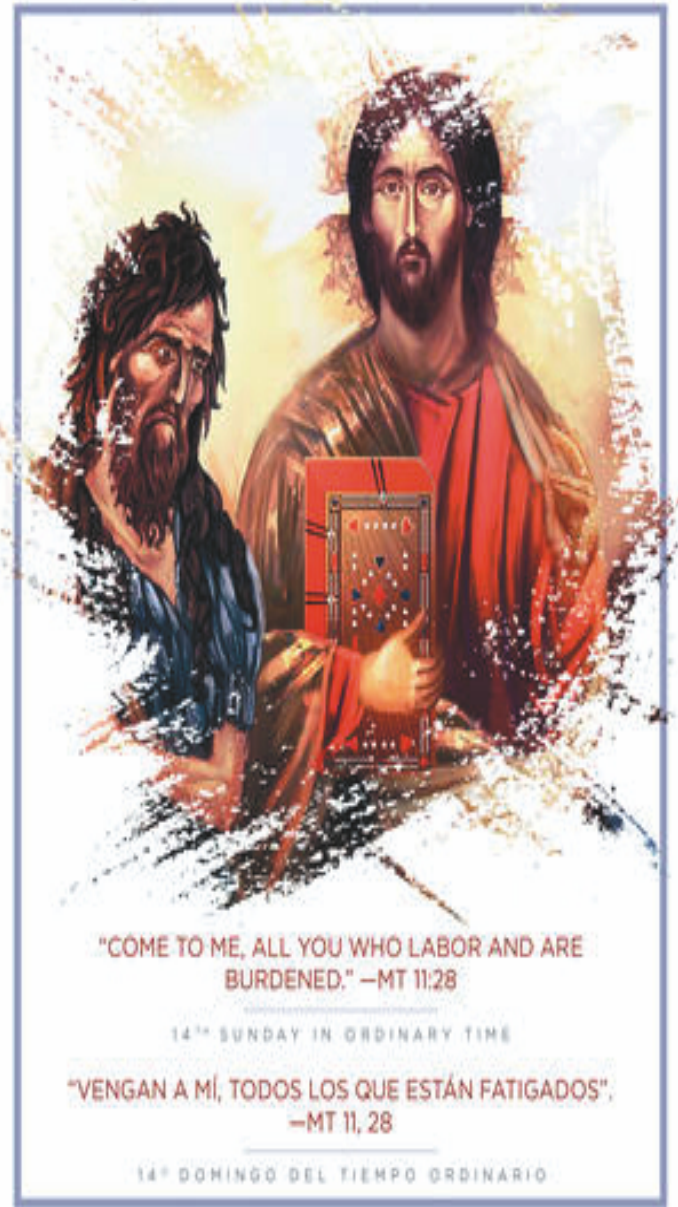
## PARISH MISSION STATEMENT

St. Kevin is a multi-cultural church committed to being an example of gospel values in our community, as shown to us by Jesus Christ, through our outreach to children, youth, young adults, seniors, the sick, the grieving and the poor. We do this with prayer, friendship, charity, and social justice through the programs we offer with a welcoming spirit and by showing respect and dignity to all.

## DECLARACION

San Kevin es una iglesia multi-cultural comprometida a ser un ejemplo de valores evangélicos en nuestra comunidad, a ejemplo de Jesucristo, por medio de servicios a niños, jóvenes, adolescentes, ancianos, enfermos, personas de luto y a los pobres. Lo hacemos con oración, amistad, caridad y justicia social a través de los programas que ofrecemos con un espíritu de bienvenida y mostrando respeto y dignidad para todos.

10509 South Torrence Avenue-Chicago, IL 60617



JULY 4, 2020 - JULY 12, 2020



## WORSHIP & MEDITATION



### FIRST READING

See, your king shall come to you: a just savior, he, meek, and riding on an ass, on a colt, the foal of an ass. (Isa 9:9)



### PSALM

I will praise your name for ever, my king, and my God. Ps 145 or Alleluia



### SECOND READING

For if you live according to the flesh, you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. (Rom 8:13)



### GOSPEL

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest." Mt 11:28

Excerpt from the Lectionary for Mass (©2002, 1988, 1970-1982). The English translation of Psalms appears from Lectionary for Mass © 1985, 1981, 1970, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



SUNDAY, JULY 5, 2020 | 14th SUNDAY IN ORDINARY TIME

### GOSPEL MEDITATION

#### Encourage Deeper Understanding of Scripture

We are all familiar with the refrain, "You have put on Christ, in him you have been baptized. Alleluia, alleluia!" In Baptism, we "put on" Christ, in putting on Christ, we put on all that Christ is and represents: hope, faith, and love. We are no longer bound to the sins and failures of the flesh, that part of us that resists God and relies exclusively on human means. It also means that we are not in debt to our past, complete with its sins, failures, regrets, fears, and unfulfilled dreams. There is always hope. In putting on Christ, we put on God's vision for the world, for all of His children and for us. We have been given a road map to guide our path and a blueprint to follow for our life's journey.

There is no need for regret, and we are not tethered to our past. Is there anything in your past that you regret? Any decision or memory that continues to haunt you? We have all made mistakes, and we have this uncanny ability to continue beating ourselves up over things we can no longer do anything about, except learn from them. To put on Christ means that I can now bring God's unconditional love to my harmful memories and sinful choices. With each new moment and every new choice, I can start clean and live in freedom.

Imagine adults when the disciples were preaching and baptizing. They came to baptism not really knowing who they were, with pasts that were broken, seeking to live the joy of the Gospel they heard spoken to them and wanting the love they saw witnessed in the lives of those who believed. What tremendous celebrations their baptisms must have been! They could now have the support of a community, full participation in the sacraments of the church, focus for their disordered lives, consolation, healing, and an understanding of what life is really all about.

Our lives are meant to be celebrations of the Spirit we have received in Baptism. How does that joy get expressed in and through you? When we truly understand that we have put on Christ, our burdens can become much lighter. It is odd that so many Christians look like they are carrying the weight of the world on their shoulders. Wouldn't it be wonderful if those weights could be lifted and joy experienced?

## PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/Párroco

Organist/Organista

Religious Education/Educación Religiosa

Business Manager

Rev. Walter Yepes

Enrique Orozco, Jr.

Molly J. Cuellar

Rosario Orozco

## TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría

Fax

E-mail/Correo Electrónico

Webpage/Página Web

(773) 721-2563

(773) 721-2208

[stkevinchurch@att.net](mailto:stkevinchurch@att.net)

[www.stkevinchurch.com](http://www.stkevinchurch.com)

stkevinchurch



# 10509 South Torrence Avenue, Chicago, IL

Queridos Parroquianos,

Este artículo es solamente para corroborar lo que anuncié el domingo pasado, que mi asignación como párroco de San Kevin, concluía el martes 30 de junio. Sin embargo, residiré en la parroquia hasta el 14 de julio, pues mi nueva asignación comenzará el 15, en otro lugar. Hasta hoy, todavía no se a donde seré enviado. En cuanto sepa se los haré saber. Por lo pronto seguiré presidiendo misas durante los dos siguientes fines de semana.

Aclarado esto, aprovecho la ocasión para agradecerles por estos trece años de servicio mutuo. No sé cómo ni de qué manera pasaron trece años tan rápido. O, quizá, fue tan placentera mi estancia aquí, con ustedes, que el tiempo simplemente se esfumó. Me entristece el dejarlos; pero en mi mente y en mi corazón permanecerán para siempre; me los llevo en mis recuerdos y los mantendré siempre en mis oraciones, esperando lo mismo de ustedes.

No les digo adiós sino hasta luego. Pues como dice el dicho, *las piedras rodando se encuentran*; y, a la vera del camino, nos seguiremos encontrando.

Cuidense. ¡Qué Dios los bendiga! Gracias por haberme dado el amor de familia que me dieron a lo largo de estos trece años. Ese amor me lo llevo conmigo y será parte de mi vida hasta que Dios me llame a su presencia. Conmovido y lleno de gratitud, queda de ustedes su hermano y amigo,  
Padre Pedro Campos

\*\*\*\*\*

Dear Parishioners,

The two-fold purpose of this article is to corroborate what I announced last Sunday. Officially, my assignment as Pastor of Saint Kevin ends on Tuesday June 30th. However, I will continue to stay in the rectory until July 14th. My new assignment begins the day after. Up until now I don't know the parish I will be sent. As soon as I have news about it I will let you know. In the meantime, I will continue to preside masses here for the following two weeks.

That said, I take advantage of the occasion to thank each of you for these thirteen years of mutual service. When I stop to reflect upon it, I don't understand how time passed by so quickly. Perhaps I was so happy that time simply vanished without mine realizing. It makes me feel sad to leave you, but in my mind and heart you will come along with me; I will bring you in my memories and will keep you in my prayers knowing that you will do likewise for me.

I don't say "good bye", rather "I will see you around." Like rolling stones we will continue to bump into each other from time to time. Take care of yourselves. May God always bless you! Thank you for having offered me the love of a family for all these years. That love comes with me and will remain in my heart until God calls me to His presence.

Touched And Filled With Gratitude, I Remain;  
Fr. Pedro Campos

## UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Mi amado Jesús,  
creo que Tú estás presente  
en el Santísimo Sacramento.  
Te amo sobre todas las cosas,  
y deseo recibirte en mi alma.  
Ya que no puedo, en este momento,  
recibirte sacramentalmente,  
ven, al menos, espiritualmente a mi corazón.  
Te abrazo como si Tú estuvieras ya ahí  
y me uno a mi mismo completamente a Ti.  
Nunca me permitas estar separado de Ti.  
Amén.

## WELCOME/BIENVENIDA

We welcome Fr. Walter Yepes, as Pastor to Annunciata and St. Kevin Church. He was pastor at St. Roman Parish from Little Village for 13 years and ordained as a priest 19 years ago. Born and raised in Medellín, Columbia, and is 47 years young in which he will be celebrating soon. Welcome Fr. Walter!

Le damos la bienvenida al Padre Walter Yepes como Párroco de Annunciata y San Kevin. El Padre Walter viene de San Román de Little Village, donde fue párroco por 13 años, ordenado hace 19 años en Chicago. Nacido en Medellín, Columbia y tiene 47 años al cual celebrara en julio su cumpleaños. De nuevo, bienvenido P. Walter!

## FROM THE PASTORS DESK

I pray that you and your families are well, and I am happy and looking forward to working with all of you.

Upon reviewing the current mass schedules between Annunciata and St. Kevin, I have come to the conclusion to cancel the Saturday 4pm mass. The last celebrated mass will be on Saturday, July 11th. While this was a very difficult decision, I felt it is necessary to start the re-configuration of combined mass schedules.

The Sunday masses will continue at the regular times. I look forward to celebrating with you as soon as possible and hoping to meet all of you sooner if not before.

I ask you for your continued prayers and patience as we begin this journey together for our new parish structure. May God bless you and your families.

Sincerely,  
Fr. Walter Yepes, Pastor

## DESDE EL ESCRITORIO DE PARROCO

Los tengo en mis oraciones para que usted y sus familias estén bien, y estoy feliz y espero trabajar con todos ustedes.

Tras revisar los horarios de misas actuales entre Annunciata y San Kevin, he llegado a la conclusión de cancelar la misa del sábado a las 4 p.m. La última misa será celebrada el sábado 11 de julio. Fue una decisión muy difícil, pero sentí que era necesario comenzar la re-figuración de los horarios de misas combinados. Las misas dominicales continuarán en los horarios regulares. Espero celebrar con ustedes lo antes posible y espero conocerlos a todos antes.

Les pido sus continuas oraciones y paciencia mientras comenzamos este jornada juntos por nuestra nueva estructura parroquial. Que Dios los bendiga a ustedes y a sus familias.

Sinceramente,  
Padre Walter Yepes, Párroco



## ACT OF SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus,  
I believe that You are present in  
the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment receive You  
sacramentally, come at least spiritually into my heart.  
I embrace You as if You were already there  
and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from You.  
Amen.

## Welcome

### Sunday Collection of 6/21/2020

4pm	\$1,164.00
9am	\$ 791.00
11am	\$ 864.00
TOTAL	\$2,819.00

### **REMEMBER IN YOUR PRAYERS / RECUERDEN EN SUS ORACIONES**

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Murowski, Elvira Valdez, Barbará Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarrán, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Ávila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Rosario Anaya, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Muñoz López

### **HEY KIDS!**

#### **July 5<sup>th</sup> – Ordinary Time 14<sup>th</sup> Sunday**

This has been a very tough year for everyone. The struggles and obstacles just keep coming at us one after another. Our lives have been forever changed by the circumstances of this particular year. Even more so some of us have even heavier burdens to carry in life. Perhaps during this crisis your father or mother lost their job and your family is having financial difficulties. Maybe someone in your family has suffered from Covid-19 or any serious illness and has been isolated away from everyone. Even more so maybe you are having a hard time with being away from your friends and your grades have suffered since being uprooted from school. The burdens we carry are heavy but for some reason lately they seem unbearable and we are all suffering greatly. I do not know the suffering you have in your own life, but I do know that most of them you just can't handle by yourself. Well, guess what? You don't have to!

Jesus said "Come to me, all you who are weary and burdened and I will give you rest." There is no reason for you to struggle with burdens that are too heavy for you. God's Word is full of promises to help us in times of trouble. Here are just a few: "Don't be afraid, I am with you." (Gen.26:24) "I'll give you strength." (Psalm 28:7) "I'm with you in times of trouble." (Psalm 34:6) These words of encouragement are just what we need to face the hard times that may come our way.

Does that mean that if we will ask him, God will take all our troubles away? No, but He will help us. In fact, some of our struggles may help us to grow and become stronger. They may also help us to trust in Jesus. But when the load is too heavy, he helps us carry it-- and there is no burden too heavy for Jesus. "Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest." (Matthew 11:28)

Dear Father, we are thankful that when we struggle under the load of life's burdens, you are there to help us carry the load. In Jesus' name we pray. Amen

## Bienvenidos



### **SATURDAY, JULY 4, 2020**

- 4:00 †Armandina R. Flores  
†Mary Ornelas  
†Mary Joan Sánchez - Husband

### **SUNDAY, JULY 5, 2020**

#### ***Fourteenth Sunday in Ordinary Time***

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
†José S. Garza (Birthday) - Amy & Lydia
- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†Francisco y †Aurora Rojas  
†Enrique Rojas  
†Rafael Miramontez (2º Aniversario) - Familia

### **MONDAY, JULY 6, 2020**

- 8:00 Por las Animas Benditas en el Purgatorio

### **TUESDAY, JULY 7, 2020**

- 8:00 Open Intention/Intencion Abierta

### **WEDNESDAY, JULY 8, 2020**

- 8:00 For the Sick/Por Los Enfermos

### **THURSDAY, JULY 9, 2020**

- 8:00 NO MASS/NO MISA

### **FRIDAY, JULY 10, 2020**

- 8:00 †Joe Cuellar - Wife

### **SATURDAY, JULY 11, 2020**

#### ***St. Benedict***

- 4:00 †Armandina R. Flores  
†Mary Ornelas

### **SUNDAY, JULY 12, 2020**

#### ***Fifteenth Sunday in Ordinary Time***

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
†Paul & †Josephine Siska - Siska Family  
Molly Cuellar (Birthday) - Family & Friends
- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†Francisco y †Aurora Rojas  
†Enrique Rojas  
†Federico Aranda Torres



Photo & Video



**Lakeside**  
Digital Photography

Miguel Angel Vazquez  
773-392-5708 • 10410 S. Ave G, Chicago  
www.LakesideDigitalPhotography.com




**APOYE A SU  
PARROQUIA LOCAL.**

¡Compre un espacio publicitario hoy!



**CALUMET Bakery**

Since 1935  
18349 Torrence Ave.  
708-895-3700

2510 E. 106th Chgo, IL      1446-119th St. Whiting, IN

**L&G FAMILY RESTAURANT**

10401 S. Torrence  
Chicago, IL 60617  
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.  
**(773) 721-0811**

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today!  
sbrookshire@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2493**

**ABLE SEWERAGE COMPANY INC.**

3024 E. 79th St.  
Chicago, IL 60649  
**773-324-7788**



**ROGERS**  
ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated  
Since 1968  
**219-933-9145 773-768-3022**



**LA CIENEGA DGO. SUPERMERCADO**

SUPERMERCADO & TAQUERIA  
10736 S. Ewing • Chicago, IL  
**(773) 768-0631** (EXT 13 for the Taqueria)

WEEKEND SPECIALS:  
Tamales\*\* Carnitas\*\* Menu  
CATERING AVAILABLE

**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/IL

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider    SafeStreets    **1-855-225-4251**

**DISCOVERY HEATING & COOLING**

SINCE 2001  
Installation - Service - Repair  
Servicing Chicago Since 2001  
**(773) 734-3005**

**Rick's Muffler & Brakes, Inc.**

Rick Pedraza, Owner  
**1-773-978-1665**

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS  
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING  
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617

**ADELMANS TRUCK & PARTS**

CHICAGO'S PARTS HEADQUARTERS  
**773-734-0570**

3051 E. 106th St. Chicago, IL  
www.adelmansco.com

**ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY**

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749  
James Betkowski - Director & Owner  
Prearranged Funeral Plans Available  
Personal Service From Our Family to Yours  
www.elmwoodchapel.com

**Too Sick for Mass?**

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com

